

**DE**

## Resthärte test RH-1

Titriergefäß mehrmals mit dem zu untersuchenden Probenwasser spülen und bis zur 5 ml-Marke (10 ml-Marke) füllen.

1 (2) Tropfen RH-1 Reagenz (Resthärte) zugeben und mischen.

Unter vorsichtigem Umschwenken tropfenweise RH-2 Reagenz (Resthärte) zugeben, bis ein Farbumschlag von Rot nach Grün eintritt.

(Nach jedem Tropfen ca. 15 Sekunden warten bis sich die Farbe vollständig geändert hat.

Titriergefäß nach Gebrauch mit klarem Wasser spülen.

**Achtung: Tropfflasche senkrecht halten!**

**1 Tropfen RH-2 Reagenz entspricht  
0,1 °dH bei 5 ml Probenvolumen  
(0,05 °dH bei 10 ml Probenvolumen).**

1.0 °dH = 0.18 mmol/l  
5.6 °dH = 1.00 mmol/l

**GB**

## Residual Hardness Test RH-1

Rinse titration flask several times with the sample water to be analysed and fill to the 5 ml mark (10 ml mark).

Add 1 (2) drop(s) reagent RH-1 (residual hardness) and mix.

While swirling gently add dropwise reagent RH-2 (residual hardness). Titration end point is reached, when the red colour changes to green. (After each drop wait about 15 seconds until colour changes completely)

After use rinse titration flask with clear water.

**Attention: hold dropping bottle vertical!**

**1 drop of reagent RH-2 is equivalent to  
0.1 °dH with a sample volume of 5 ml  
(0.05 °dH with a sample volume of 10 ml).**

1.0 °dH = 0.18 mmol/l  
5.6 °dH = 1.00 mmol/l

**FR**

## Test de dureté résiduelle

Rincer le bocal de titrage plusieurs fois avec l'échantillon d'eau à analyser et le remplir jusqu'à la marque 5 ml (10 ml) de cette eau.

Ajouter 1 (2) gouttes de réactif RH-1 et mélanger. Agiter le bocal avec précaution en ajoutant le réactif RH-2 jusqu'à ce que se produise un virage de couleur du rouge au vert. (Attendre env. 15 secondes après chaque goutte jusqu'à ce que la couleur se soit complètement développée). Après l'utilisation, rincer le bocal de titrage à l'eau claire.

**Attention : tenir verticalement le flacon compte-gouttes !**

**1 goutte de réactif RH-2 correspond à  
0,1 °dH pour un volume d'échantillon prélevé de 5 ml  
(0,05 °dH pour un volume d'échantillon prélevé de 10 ml).**

1.0 °dH = 0.18 mmol/l  
5.6 °dH = 1.00 mmol/l

**ES**

## Prueba de dureza residual

Enjuagar varias veces el recipiente de titraje con el agua que va a ser analizada y llenarla hasta la marca de 5 ml (marca de 10 ml) con el reagente RH-1 (Dureza residual). Inclinando cuidadosamente el reagente RH-2 (Dureza residual) añadirlo gota a gota hasta que el color rojo se haya transformado en color verde (después de cada gota esperar 15 segundos hasta que el color se ha cambiado completamente).

Enjuagar el recipiente de titraje con agua clara después de haberlo usado.

**Precaución: ¡Mantener el frasco cuentagotas en posición vertical!**

**1 gota de reactivo RH-2 corresponde a 0,1 °dH por 5 ml de volumen de prueba (0,05 °dH por 10 ml de volumen de prueba).**

1.0 °dH = 0.18 mmol/l  
5.6 °dH = 1.00 mmol/l

**IT**

## Test durezza residuale

Risciacquare più volte il recipiente di titolazione con il campione di acqua da analizzare e riempirlo fino alla tacca dei 5 ml (10 ml).

Capovolgendo con cautela, aggiungere il reagente RH-2 (durezza residuale) goccia a goccia, fino ad ottenere un cambiamento cromatico dal rosso all verde. (Dopo ogni goccia aspettare 15 secondi fino che il colore si ha cambiato completamente).

Dopo l'uso, risciacquare il recipiente con acqua pulita.

**Attenzione: Tenere il contagocce in verticale!**

**1 goccia di reagente RH-2 corrisponde a 0,1 °dH in un campione di 5 ml di volume (0,05 °dH in un campione di 10 ml di volume).**

1.0 °dH = 0.18 mmol/l  
5.6 °dH = 1.00 mmol/l

**NL**

## Testset resthardheid

Spoel het meetbuisje meerdere keren met het te onderzoeken water en vul vervolgens tot de 5 ml (10 ml) markering.

1 (2) druppel(s) indicator RH-1 toevoegen en door omzwenken mengen.

Onder voorzichtig omzwenken titratievloeistof RH-2 druppel voor druppel toevoegen (na elke druppel ca. 15 seconden wachten tot de kleur zich goed ontwikkeld heeft).

Tot de kleur volledig van rood naar groen omslaat.

Spoel het meetbuisje na gebruik goed om met schoon water.

**Let op: Druppelflesje verticaal houden**

**1 druppel reagens RH-2 komt overeen met 0,1 °dH met 5 ml monstervolume (0,05 °dH met 10 ml monstervolume).**

1.0 °dH = 0.18 mmol/l  
5.6 °dH = 1.00 mmol/l